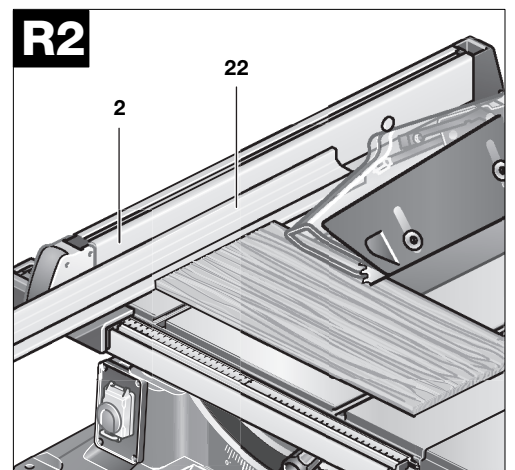
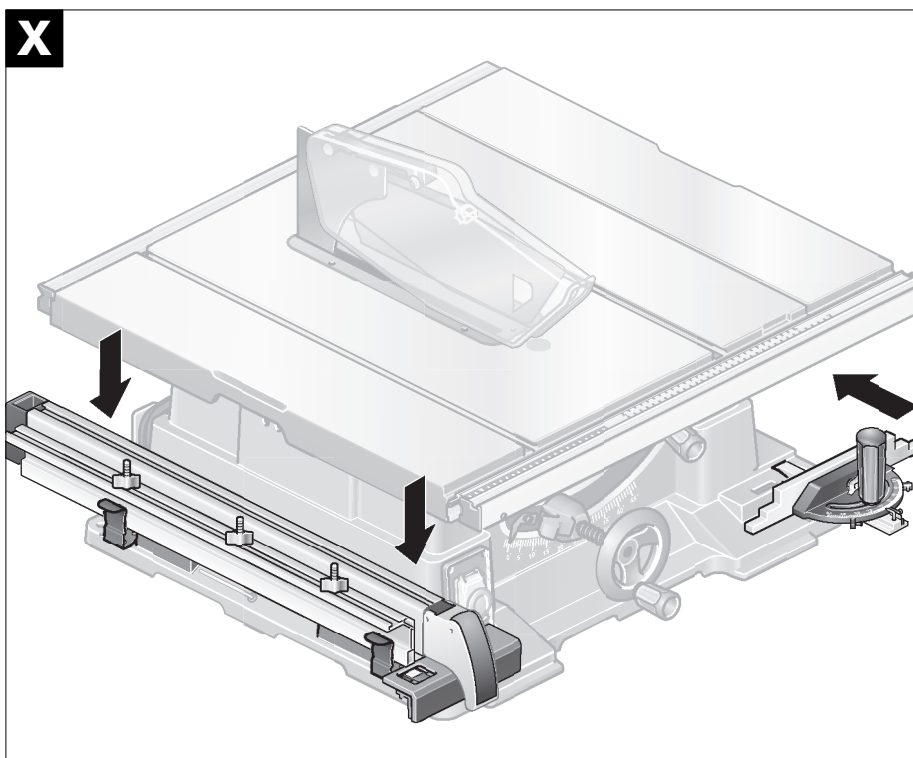
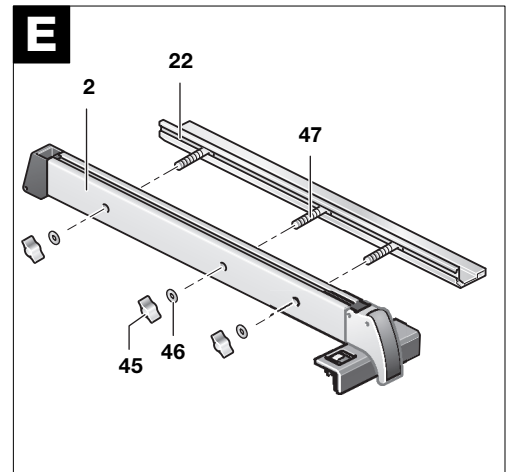
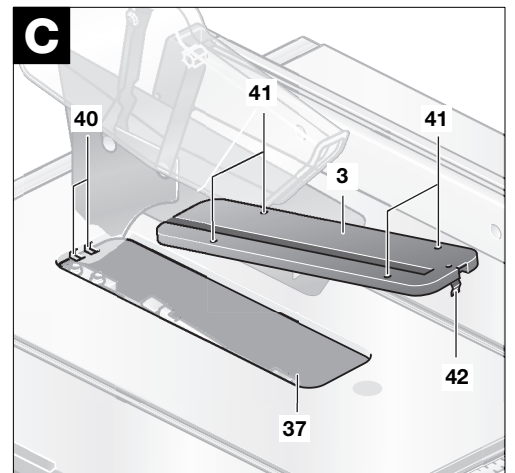
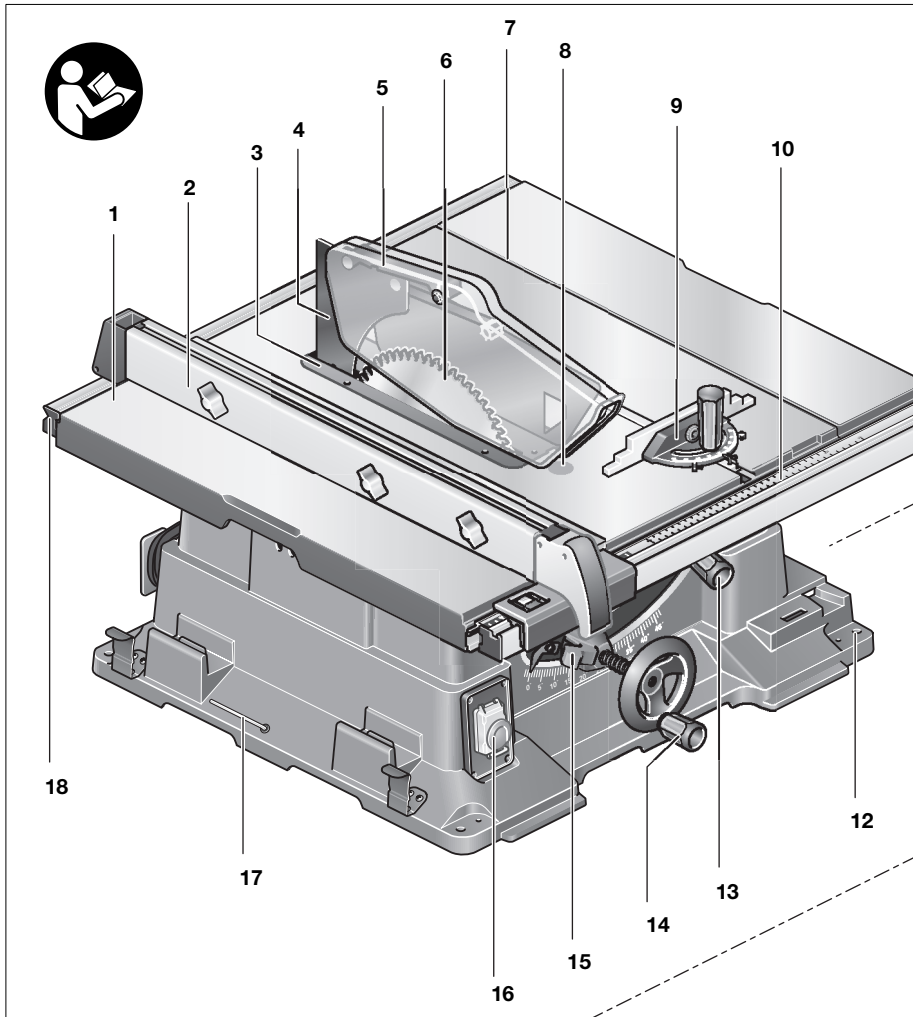


GTS 10 PROFESSIONAL

BOSCH
Ideas that work.

* Des idées en action.



Geräteelemente

- 2 Parallelanschlag
- 3 Einlegeplatte
- 4 Spaltkeil
- 5 Schutzhaube
- 6 Sägeblatt
- 22 Zusatz-Parallelanschlag
- 45 Flügelmutter
- 46 Unterlegscheibe
- 47 Befestigungsschraube für Zusatz-Parallelanschlag

Lieferumfang

Prüfen Sie vor der Erst-Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs ob alle unten aufgeführten Teile mitgeliefert wurden:

- Zusatz-Parallelanschlag **22** mit Befestigungsschrauben **47**, Unterlegscheiben **46** und Flügelmuttern **45**

Zusatz-Parallelanschlag montieren

(siehe Bild **E**)

Schieben Sie die Befestigungsschrauben **47** durch die seitlichen Bohrungen am Parallelanschlag. Die Köpfe der Schrauben dienen dabei der Führung des Zusatz-Parallelanschlags.

Schieben Sie den Zusatz-Parallelanschlag über die Köpfe der Befestigungsschrauben.

Setzen Sie die Unterlegscheiben **46** auf die Befestigungsschrauben und ziehen Sie die Schrauben mit Hilfe der Flügelmuttern **45** fest.

Zusatz-Parallelanschlag einstellen

(siehe Bild **R2**)

Der Zusatz-Parallelanschlag **22** muss an den Parallelanschlag **2** montiert werden, um an schmalen Werkstücken vertikale Gehrungswinkel zu sägen. Damit stellen Sie sicher, dass das gekippte Sägeblatt den Parallelanschlag nicht berührt.

Der Zusatz-Parallelanschlag kann je nach Bedarf links oder rechts vom Parallelanschlag positioniert werden.

Kurze Werkstücke können beim Sägen zwischen Parallelanschlag und Sägeblatt **6** eingeklemmt, vom aufsteigenden Sägeblatt erfasst und weggeschleudert werden. Stellen Sie deshalb den Zusatz-Parallelanschlag so ein, dass sein Führungsende im Bereich zwischen dem vordersten Zahn des Sägeblatts und der Vorderkante des Spaltkeils **4** endet.

Lösen Sie dazu alle Flügelmuttern **45** und verschieben Sie den Zusatz-Parallelanschlag bis nur noch die beiden vorderen Schrauben **47** zur Befestigung dienen. Ziehen Sie die Flügelmuttern wieder fest.

Einlegeplatte auswechseln

Die rote Einlegeplatte **3** kann nach längerem Gebrauch des Elektrowerkzeugs verschleiben.

Wechseln Sie eine defekte Einlegeplatte aus.

Bringen Sie das Elektrowerkzeug in Transportstellung.

Schwenken Sie die Schutzhaube **4** bis zum Anschlag nach hinten.

Heben Sie mit einem handelsüblichen Schraubendreher die Einlegeplatte **3** vorne an und entnehmen Sie sie aus dem Werkzeugschacht.

Montieren Sie die neue Einlegeplatte.
(Siehe Abschnitt „Einlegeplatte montieren“)

Führen Sie die Schutzhaube **4** wieder nach unten.

Drehen Sie langsam die Kurbel **14** im Uhrzeigersinn, bis das Sägeblatt die gewünschte Arbeitsposition (obere Sägezähne ca. 1 mm über der Oberfläche des Werkstücks) erreicht hat.

Product Elements

- 2 Parallel fence
- 3 Table insert
- 4 Riving knife
- 5 Protective hood
- 6 Saw blade
- 22 Auxiliary parallel fence
- 45 Wing nut
- 46 Washer
- 47 Attachment screw for the auxiliary parallel fence

Items Included

Before putting the electro-tool into operation, check that all of the items listed below have been delivered:

- Auxiliary parallel fence **22** with attachment screws **47**, washers **46** and wing nuts **45**

Mounting the Auxiliary Parallel Fence

(see Figure **E**)

Insert the attachment screws **47** through the drillings on the side of the parallel fence. The heads of the screws serve for the positioning of the auxiliary parallel fence.

Slide the auxiliary parallel fence over the heads of the attachment screws.

Place the washers **46** on the attachment screws, screw on the wing nuts **45** and tighten.

Adjusting the Auxiliary Parallel Fence

(see Figure **R2**)

The auxiliary parallel fence **22** must be mounted on the parallel fence **2** to saw vertical bevel angles on small work pieces. In this manner, it is ensured that the tilted saw blade does not come in contact with the parallel fence.

The auxiliary parallel fence can be positioned to the left or right of the parallel fence as required.

When sawing short work pieces, they can become jammed between the parallel fence and the saw blade **6** where they are caught by the upward-moving part of the saw blade and slung away. Therefore, adjust the auxiliary parallel fence so that it ends in the area between the foremost teeth of the saw blade and the front edge of the riving knife **4**.

For this purpose, loosen all wing nuts **45** and slide the auxiliary parallel fence until only the two front screws **47** still provide attachment. Retighten the wing nuts.

Replacing the Table Insert

The red insert plate **3** can become worn after long use of the electro-tool.

Replace a defective insert plate.

Place the electro-tool in the transport position.

Swing the protective hood **4** to the rear to the stop.

Lift the insert plate **3** at the front with a commercially available screwdriver and remove it from the tool well.

Mount the new insert plate.
(See the Section "Mounting the Table Insert")

Return the protective hood **4** to the lowered position.

Turn the crank **14** slowly in the clockwise direction until the saw blade reached the desired working position (upper saw teeth approx. 1 mm above the surface of the work piece).

Eléments de l'appareil

- 2 Guide-butée parallèle
- 3 Plaque d'insertion
- 4 Couteau diviseur
- 5 Jupe de protection (fixe)
- 6 Lame de scie
- 22 Guide-butée parallèle supplémentaire
- 45 Écrou-papillon
- 46 Rondelle de blocage
- 47 Vis de fixation pour la butée parallèle supplémentaire

Fourniture

Avant la première mise en marche de l'appareil électroportatif, vérifiez si toutes les pièces de la liste ci-après font bien partie de la fourniture :

- Guide-butée parallèle supplémentaire **22** avec ses vis de fixation **47**, ses rondelles **46** et ses écrous-papillon **45**

Montage du guide-butée parallèle supplémentaire

(cf. figure **E**)

Introduisez les vis de fixation **47** dans les trous réalisés à cet effet sur la face latérale du guide-butée parallèle. Les têtes de vis servent ici au guidage du guide-butée parallèle supplémentaire.

Faites glisser le guide-butée parallèle supplémentaire sur les têtes des vis de fixation.

Mettez en place les rondelles de fixation **46** sur les vis de fixation et bloquez les vis au moyen des écrous-papillon **45**.

Réglage du guide-butée parallèle supplémentaire

(cf. figure **R2**)

Le guide-butée parallèle supplémentaire **22** doit être monté sur le guide-butée parallèle **2** pour pouvoir réaliser des coupes inclinées verticales sur des pièces étroites. Vous assurez ainsi que la lame de scie inclinée n'entre pas en contact avec le guide-butée parallèle.

Le guide-butée parallèle supplémentaire peut, en fonction des besoins, être positionné soit à droite, soit à gauche du guide-butée parallèle.

Les pièces courtes peuvent se coincer lors du sciage entre le guide-butée parallèle et la lame de scie **6**, être entraînées par la lame de scie montante et expulsées. Réglez donc le guide-butée parallèle supplémentaire de manière à ce que l'extrémité de son guidage soit positionnée entre la dent la plus avancée de la lame de scie et l'arête avant du couteau-diviseur **4**.

Dévissez pour ce faire tous les écrous-papillon **45** et faites glisser le guide-butée parallèle supplémentaire jusqu'à ce que seules les deux vis avant **47** servent encore à la fixation. Rebloquez ensuite les écrous-papillon.

Remplacement de la plaque d'insertion

Lorsque l'outillage électroportatif a été longuement exploité, la plaque d'insertion **3** rouge peut être usée.

Procédez au remplacement de toute plaque d'insertion défectueuse.

Mettez l'outillage électroportatif en position de transport.

Basculez la jupe de protection **4** vers l'arrière, jusqu'en butée.

Avec un tournevis du commerce, soulevez l'avant de la plaque d'insertion **3** et extrayez-la hors de la fosse d'outil de l'outillage.

Montez la plaque d'insertion neuve.

(cf. la section "Montage de la plaque d'insertion")

Ramenez la jupe de protection **4** vers le bas.

Tournez lentement la manivelle **14** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame de scie se retrouve dans la position de travail souhaitée (la dent la plus haute de la lame de scie doit se trouver à environ 1 mm au-dessus de la surface de la pièce).

Elementos del aparato

- 2 Tope paralelo
- 3 Placa de inserción
- 4 Cuña separadora
- 5 Caperuza protectora
- 6 Hoja de sierra
- 22 Tope paralelo auxiliar
- 45 Tuerca de mariposa
- 46 Arandela
- 47 Tornillo de sujeción para tope paralelo auxiliar

Material que se adjunta

Antes de la primera puesta en marcha cerciorarse que se han suministrado con la herramienta eléctrica todas las partes que a continuación se detallan:

- Tope paralelo auxiliar **22** con tornillos de sujeción **47**, arandelas **46** y tuercas de mariposa **45**

Montaje del tope paralelo auxiliar

(ver figura **E**)

Introducir los tornillos de sujeción **47** por los taladros laterales del tope paralelo. Las cabezas de los tornillos sirven además como guía del tope paralelo auxiliar.

Introducir el tope paralelo auxiliar pasándolo por las cabezas de los tornillos de sujeción.

Montar las arandelas **46** en los tornillos de sujeción y apretarlos con las tuercas de mariposa **45**.

Ajuste del tope paralelo auxiliar

(ver figura **R2**)

El tope paralelo auxiliar **22** deberá montarse siempre sobre el tope paralelo **2** al aserrar ángulos de inglete verticales en piezas de trabajo estrechas. De esta forma se evita que la hoja de sierra, al estar inclinada hacia un lado, llegue a tocar el tope paralelo.

El tope paralelo auxiliar puede montarse a la izquierda o derecha del tope paralelo.

Al aserrar piezas de trabajo cortas, éstas pueden quedar atascadas entre el tope paralelo y la hoja de sierra **6**, pudiendo ocurrir que el lado ascendente de la hoja de sierra la haga salir despedida bruscamente. Por ello, ajustar el tope paralelo auxiliar de manera que su extremo final quede ubicado en el área situado entre el diente de la hoja de sierra situado más adelante y el canto delantero de la cuña separadora **4**.

Para ello, aflojar todas las tuercas de mariposa **45** y desplazar el tope paralelo auxiliar de manera solamente se empleen para su sujeción ambos tornillos delanteros **47**. Apretar las tuercas de mariposa.

Sustitución de la placa de inserción

Tras un uso prolongado de la herramienta eléctrica puede que la placa de inserción roja **3** se haya desgastado excesivamente.

Siempre sustituir una placa de inserción defectuosa.

Colocar la herramienta eléctrica en la posición de transporte.

Abatir hacia atrás hasta el tope la caperuza protectora **4**.

Apalancar por el frente con un destornillador la placa de inserción **3** y desprenderla de su alojamiento.

Montar la placa de inserción nueva.

(Ver párrafo "Montaje de la placa de inserción")

Abatir hacia abajo la caperuza protectora **4**.

Girar lentamente en el sentido de las agujas del reloj la manivela **14** hasta conseguir que la hoja de sierra alcance la posición de trabajo deseada (los dientes en la parte superior de la sierra deberán sobresalir aprox. 1 mm de la pieza de trabajo).

5 PORTUGUÊS

Elementos do aparelho

- 2 Esbarro paralelo
- 3 Placa de alimentação
- 4 Cunha abridora
- 5 Capa de protecção
- 6 Lâmina de serra
- 22 Esbarro paralelo suplementar
- 45 Porca de borboleta
- 46 Arruela plana
- 47 Parafuso de fixação para o encosto paralelo adicional

Volume de fornecimento

Antes colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento pela primeira, deverá controlar se foram fornecidas todas as peças listadas abaixo:

- Esbarro paralelo suplementar **22** com parafusos de fixação **47**, arruelas planas **46** e porcas de borboleta **45**

Montar o esbarro paralelo suplementar

(veja figura **E**)

Introduza os parafusos de fixação **47** através dos orifícios laterais do encosto paralelo. As cabeças dos parafusos servem simultaneamente de guia do esbarro paralelo suplementar.

Empurre o Esbarro paralelo suplementar por cima das cabeças dos parafusos de fixação.

Coloque as arruelas planas **46** sobre os parafusos de fixação e aperte firmemente os parafusos com a ajuda das porcas de borboleta **45**.

Regulação do esbarro paralelo suplementar

(veja figura **R2**)

O esbarro paralelo suplementar **22** deve ser montado no esbarro paralelo **2**, para realizar cortes de chanfradura verticais em peças estreitas. Desta forma poderá assegurar, que a lâmina de serra tombada não possa entrar em contacto com o esbarro paralelo.

O esbarro paralelo suplementar pode ser colocado dos lados direito ou esquerdo do encosto paralelo, conforme seja necessário.

Durante o corte com serra, as peças a trabalhar curtas podem ficar entaladas entre o esbarro paralelo e a lâmina da serra **6** e ser prendidas e empurradas para fora pela lâmina da serra. Por isso, regule o encosto paralelo adicional de modo a que a sua extremidade guia termine na zona situada entre o dente dianteiro da lâmina da serra e a aresta dianteira da cunha abridora **4**.

Para tal, terá de desapertar todas as porcas de borboleta **45** e de deslocar o esbarro paralelo suplementar de modo a que já só os dois parafusos dianteiros **47** procedam à fixação. Volte a apertar as porcas de borboleta.

Substituição da placa de alimentação

Depois de uma utilização prolongada da ferramenta eléctrica, a placa de alimentação vermelha **3** pode apresentar desgaste.

Substitua sempre as placas de alimentação que se apresentem defeituosas.

Para tal, coloque a ferramenta eléctrica na posição de transporte.

Rode a capa de protecção **4** para trás, até ao encosto.

Servindo-se de uma chave de fendas vulgar, levante a placa de alimentação **3** à frente e remova-a da caixa da ferramenta.

Monte a placa de inserção nova.

(Consulte o ponto „Montagem da placa de alimentação“).

Volte a deslocar a capa de protecção **4** para baixo.

Rode lentamente a manivela **14** no sentido dos ponteiros do relógio até a lâmina da serra atingir a posição de trabalho pretendida (dentes superiores da serra a uma distância de cerca de 1 mm da superfície da peça a trabalhar).

6 ITALIANO

Elementi della macchina

- 2 Guida parallela
- 3 Piastra di posizionamento
- 4 Cuneo separatore
- 5 Cuffia di protezione
- 6 Lama di taglio
- 22 Guida parallela supplementare
- 45 Dado ad alette
- 46 Rondella
- 47 Vite di fissaggio per guida parallela supplementare

Volume della consegna

Prima di mettere in esercizio l'elettrotensile per la prima volta, accertarsi che lo stesso sia stato fornito completo di tutte le componenti riportate sotto:

- guida parallela supplementare **22** con viti di fissaggio **47**, rondelle **46** e dadi ad alette **45**

Montaggio della guida parallela supplementare

(vedere figura **E**)

Spingere le viti di fissaggio **47** attraverso le forature laterali sulla guida parallela supplementare. Le teste delle viti servono alla guida parallela supplementare perché essa possa svolgere la propria funzione.

Spingere la guida parallela supplementare al di sopra delle teste delle viti di fissaggio

Collocare le rondelle **46** sulle viti di fissaggio e serrare a fondo le viti con l'aiuto dei dadi ad alette **45**.

Regolazione della guida parallela supplementare

(vedere figura **R2**)

Per poter tagliare angoli obliqui verticali su pezzi in lavorazione di strette dimensioni, la guida parallela supplementare **22** deve essere montata alla guida parallela **2**. In questo modo è possibile assicurare che la lama inclinata non possa arrivare a toccare la guida parallela.

La guida parallela supplementare può essere posizionata, in base alle necessità, a sinistra o a destra della guida parallela.

I pezzi corti possono incastrarsi, nel corso della segatura, tra guida parallela e lama di taglio **6**, possono essere raggiunti dalla lama di taglio ascendente e scagliati via. La guida parallela supplementare deve essere pertanto regolata in maniera tale che l'estremità della guida termini nel settore compreso tra il dente della lama di taglio in posizione più avanzata ed il bordo anteriore del cuneo separatore **4**.

A tale scopo, svitare tutti i dadi ad alette **45** e spostare la guida parallela supplementare, finché sia possibile utilizzare solamente le viti anteriori **47** per il fissaggio. Serrare nuovamente a fondo i dadi ad alette.

Sostituzione della piastra di posizionamento

La piastra di posizionamento rossa **3** può usurarsi dopo un lungo utilizzo dell'elettrotensile.

Sostituire una piastra di posizionamento difettosa.

Collocare l'elettrotensile in posizione di trasporto.

Ruotare la calotta di protezione **4** all'indietro, fino a battuta.

Utilizzando un comune cacciavite, sollevare la piastra di posizionamento **3** dalla parte anteriore e rimuoverla dal pozzo per utensili.

Montare la nuova piastra di posizionamento.

(Vedere paragrafo "Montaggio della piastra di posizionamento")

Spostare nuovamente verso il basso la calotta di protezione **4**.

Ruotare lentamente la manovella **14** in senso orario, finché la lama di taglio raggiunge la posizione operativa desiderata (denti superiori della sega circa 1 mm al di sopra della superficie del pezzo).

Onderdelen van het gereedschap

- 2 Parallelgeleider
- 3 Inlegplaat
- 4 Spouwmes
- 5 Beschermkap
- 6 Zaagblad
- 22 Extra parallelgeleider
- 45 Vleugelmoer
- 46 Onderlegging
- 47 Bevestigingsschroef voor extra parallelgeleider

Meegeleverd

Controleer voor de eerste ingebruikneming van het elektrische gereedschap of alle onderstaande onderdelen zijn meegeleverd:

- Extra parallelgeleider **22** met bevestigingsschroeven **47**, onderleggingen **46** en vleugelmoeren **45**

Extra parallelgeleider monteren

(zie afbeelding **E**)

Duw de bevestigingsschroeven **47** door de boorgaten aan de zijkant van de parallelgeleider. De koppen van de schroeven dienen daarbij voor de geleiding van de extra parallelgeleider.

Duw de extra parallelgeleider over de koppen van de bevestigingsschroeven.

Plaats de onderleggingen **46** op de bevestigingsschroeven en draai de schroeven met de vleugelmoeren **45** vast.

Extra parallelgeleider instellen

(zie afbeelding **R2**)

De extra parallelgeleider **22** moet worden gemonteerd op de parallelgeleider **2** om bij smalle werkstukken verticale verstekhoeken te zagen. Daarmee zorgt u ervoor dat het gekantelde zaagblad de parallelgeleider niet raakt.

De extra parallelgeleider kan naar behoefte links of rechts van de parallelgeleider worden geplaatst.

Korte werkstukken kunnen bij het zagen tussen parallelgeleider en zaagblad **6** worden ingeklemd, door het omhoog draaiende zaagblad worden meegenomen en vervolgens worden weggeslingerd. Stel daarom de extra parallelgeleider zo in dat het geleidingseinde ophoudt tussen de voorste tand van het zaagblad en de voorkant van het spouwmes **4**.

Draai daarvoor alle vleugelmoeren **45** los en verschuif de extra parallelgeleider tot alleen nog de beide voorste schroeven **47** ter bevestiging dienen. Draai de vleugelmoeren weer vast.

Inlegplaat vervangen

De rode inlegplaat **3** kan na langdurig gebruik van het elektrische gereedschap verslijten.

Vervang een defecte inlegplaat.

Zet het elektrische gereedschap in de transportstand.

Draai de beschermkap **4** tot aan de aanslag naar achteren.

Til met een in de handel verkrijgbare schroevendraaier de inlegplaat **3** aan de voorzijde op en verwijder deze uit de gereedschapschacht.

Monteer de nieuwe inlegplaat.

(Zie het gedeelte "Inlegplaat monteren")

Geleid de beschermkap **4** weer omlaag.

Draai de zwengel **14** langzaam met de wijzers van de klok mee tot het zaagblad de gewenste werkstand heeft bereikt (bovenste zaagtanden ca. 1 mm boven het oppervlak van het werkstuk).

Maskinelementer

- 2 Parallelsnag
- 3 Ilægningsplade
- 4 Spaltekniv
- 5 Beskyttelseskærm
- 6 Savklinge
- 22 Ekstra parallelsnag
- 45 Vingemøtrik
- 46 Spændeskive
- 47 Fastspændingsbolt til ekstra parallelsnag

Leveringen omfatter

Kontrollér at alle dele, der nævnes i det følgende, er blevet leveret sammen med maskinen, før den tages i brug første gang:

- Ekstra parallelsnag **22** med fastspændingsbolte **47**, spændeskiver **46** og vingemøtrikker **45**

Montering af ekstra parallelsnag

(se Figur **E**)

Anbring fastspændingsboltene **47** i udboringerne på siden af parallelsnaget. Boltehovederne tjener som føring til det ekstra parallelsnag.

Skub det ekstra parallelsnag hen over fastspændingsboltens hoveder.

Læg spændeskiverne **46** på fastspændingsboltene og spænd boltene fast ved hjælp af vingemøtrikkerne **45**.

Instilling af det ekstra parallelsnag

(se Figur **R2**)

Det ekstra parallelsnag **22** monteres på parallelsnaget **2**, når der skal saves lodrette geringsvinkler på smalle emner. Dermed sikres, at den kippede savklinge ikke berører parallelsnaget.

Det ekstra parallelsnag kan efter behov anbringes enten til venstre eller til højre for parallelsnaget.

Korte emner kan under savning blive fastklemt mellem parallelsnaget og savklingen **6**, blive grebet af den opadgående savklinge og slynget væk. Det ekstra parallelsnag skal derfor indstilles således, at det ene føringsende ligger i området mellem den foreste tand på savklingen og ender ved forkanten af spaltekniven **4**.

Løsn hertil alle vingemøtrikkerne **45** og forskyd det ekstra parallelsnag så meget, at kun de foreste to bolte **47** kan bruges til fastgøringen. Spænd heretter vingemøtrikkerne igen.

Udskiftning af ilægningsplade

Den røde ilægningsplade **3** bliver ved længere brug af elektroværktøjet slidt.

Udskift en defekt ilægningsplade.

Elektroværktøjet skal ved udskiftning befinde sig i transportstilling.

Sving beskyttelseskærmen **4** bagud indtil stop.

Løft ilægningspladen **3** op foran med en almindelig skruetrækker og fjern pladen fra værktøjsskakten.

Monter den nye ilægningsplade.

(Se afsnit „Montering af ilægningspladen“)

Før beskyttelseskærmen **4** nedad igen.

Drej svinget **14** langsomt med uret, indtil savklingen har nået den ønskede arbejdsposition (de øverste savtænder skal være ca. 1 mm over emnets overflade).

Maskinens komponenter

- 2 Parallellanslag
- 3 Insatsplatta
- 4 Klyvkniv
- 5 Klingskydd
- 6 Sågklinga
- 22 Tillsatsparallellanslag
- 45 Vingmutter
- 46 Underläggsbricka
- 47 Fästskruv för tillsatsparallellanslag

I leverans ingår

Kontrollera innan elverktøyet startas att alla nedan angivna delar medleveres:

- Tillsatsparallellanslag **22** med fästskruvar **47**, brickor **46** och vingmuttror **45**

Montering av tillsatsparallellanslag

(se bild **E**)

Skjut fästskruvarna **47** gjennom hålen på sidorna på parallellanslaget. Skruvskallarna hjälper till att styra tillsatsparallellanslaget.

Skjut tillsatsparallellanslaget över fästskruvarnas skallar.

Sätt brickorna **46** på fästskruvarna och dra åt skruvarna med hjälp av vingmuttrarna **45**.

Ställa in tillsatsparallellanslag

(se bild **R2**)

Tillsatsparallellanslaget **22** måste monteras på parallellanslaget **2** för sågning i vertikal geringsvinkel på smala arbetsstycken. Härvid säkerställs att snedställd sågklinga inte berör parallellanslaget.

Tillsatsparallellanslaget kan efter behov placeras till höger eller till vänster om parallellanslaget.

Korta arbetsstycken kan vid sågning klämmas fast mellan parallellanslaget och sågklingan **6**, ryckas upp av den uppstigande sågklingan och kastas ut. Ställ därför in tillsatsparallellanslaget så att dess styrände slutar i området mellan sågklingans främsta tand och klyvknivs **4** framkant.

Lossa alla vingmuttror **45** och skjut tillsatsparallellanslaget tills bara de båda främre skruvarna **47** kan användas för infästning. Dra åt vingmuttrarna igen.

Byta insatsplatta

Den röda insatsplattan **3** kan nötas efter en längre tids användning i elverktøyet.

Byta ut en defekt platta.

Placera elverktøyet i transportställning.

Vik upp klingskydd **4** bakåt till anslaget.

Med en vanlig skruvmejsel lyft insatsplattan **3** fram till och ta ut den ur verktygsschaktet.

Montera den nya insatsplattan.
(Se avsnittet "Montera insatsplatta")

Fäll ner klingskydd **4** igen.

Vrid långsamt spaken **14** medurs tills sågbladet har nått önskad arbetsposition (övre sågtänder ca. 1 mm över arbetsstyckets yta).

Maskinelementer

- 2 Parallellanlegg
- 3 Innleggsplate
- 4 Spaltekil
- 5 Vernedekslet
- 6 Sagblad
- 22 Ekstra-parallellanlegg
- 45 Vingemutter
- 46 Underlagsskive
- 47 Festeskruer for ekstra-parallellanlegg

Leveranseomfang

Kontroller før første igangsetting av elektroverktøyet om alle nedenstående oppførte deler er medlevert:

- Ekstra-parallellanlegg **22** med festeskruer **47**, underlagsskiver **46** og vingemuttere **45**

Montering av ekstra-parallellanlegg

(Se bilde **E**)

Skyv festeskruene **47** gjennom hullene på siden av parallellanlegget. Skruhodene tjener til å føre ekstra-parallellanlegget.

Skyv ekstra-parallellanlegget over hodene på festeskruene.

Sett underlagsskivene **46** på festeskruene og trekk dem fast med vingemutterne **45**.

Innstilling av ekstra-parallellanlegg

(Se bilde **R2**)

Ekstra-parallellanlegget **22** må monteres på parallellanlegget **2** til saging av vertikale gjæringsvinkler på smale arbeidsstykker. Slik sørger du for at det vinklede sagbladet ikke berører parallellanlegget.

Ekstra-parallellanlegget kan plasseres til venstre eller høyre for parallellanlegget etter valg.

Under sagingen kan korte arbeidsstykker klemmes inn mellom parallellanlegget og sagbladet **6**, gripes av sagbladet når det går opp og slynges vekk. Innstill derfor ekstra-parallellanlegget slik at føringsenden slutter i området mellom den forreste tannen på sagbladet og forkanten på spaltekil **4**.

Dette gjør du ved å løsne alle vingemutterne **45** og forskyve ekstra-parallellanlegget til bare de to forreste skruene **47** tjener til feste. Trekk fast vingemutterne igjen.

Utskiftning av innleggsplate

Den røde innleggsplaten **3** kan være slitt etter at elektroverktøyet har vært i bruk i lengre tid.

Skift ut en defekt innleggsplate.

Sett elektroverktøyet i transportstilling.

Sving vernedekslet **4** bakover til anlegget.

Løft innleggsplaten **3** opp foran med en vanlig skrutrekker og ta den ut av verkøyrommet.

Monter den nye innleggsplaten.
(Se avsnitt "Montering av innleggsplate")

Skyv vernedekslet **4** ned igjen.

Drei veiven **14** langsomt med urviseren til sagbladet har nådd ønsket arbeidsposisjon (øvre sagtenner ca. 1 mm over overflaten på arbeidsstykket).

Laitteen osat

- 2 Suuntaisohjain
- 3 Väliilaatta
- 4 Halkaisukiila
- 5 Suojus
- 6 Sahanterä
- 22 Lisä-suuntaisohjain
- 45 Siipimutteri
- 46 Aluslaatta
- 47 Lisä-suuntaisohjaimen kiinnitysruuvi

Toimitukseen kuuluu

Tarkista ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttöönottoa, että kaikki alla luetellut osat löytyvät:

- Lisä-suuntaisohjain **22** kiinnitysruuveineen **47**, aluslaattoineen **46** ja siipimuttereineen **45**

Lisä-suuntaisohjaimen asennus

(katso kuva **E**)

Työnnä kiinnitysruuvit **47** suuntaisohjaimen sivussa olevien reikien läpi. Ruuvi-en kannat toimivat tällöin lisä-suuntaisohjaimen ohjaimina.

Työnnä lisä-suuntaisohjain kiinnitysruuvien kantojen yli.

Aseta aluslaatat **46** kiinnitysruuveihin ja kiristä ruuvit siipimuttereiden **45** avulla.

Lisä-suuntaisohjaimen säätö

(katso kuva **R2**)

Lisä-suuntaisohjain **22** tulee asentaa suuntaisohjaimen **2**, jos tahdotaan sahata pystysuoria jirikulmia kapeisiin työkappaleisiin. Täten varmistat, ettei kalistettu sahanterä kosketa suuntaisohjainta.

Lisä-suuntaisohjain voidaan tarpeen mukaan sijoittaa suuntaisohjaimen vasemmalle tai oikealle puolelle.

Lyhyet työkappaleet voivat sahattaessa jäädä puristukseen suuntaisohjaimen ja sahanterän **6** väliin, voivat tarttua sahanterään ja saattavat sinkoutua ulos. Säädä siksi lisä-suuntaisohjain niin, että ohjaimen loppurupää on alueella, jota rajoittavat sahanterän etummaisina hammas ja halkaisukiilan **4** etureuna.

Avaa kaikki siipimutterit **45** ja siirrä lisä-suuntaisohjainta, kunnes vain kaksi etummaista ruuvia **47** voidaan käyttää sen kiinnitykseen. Kiristä siipimutterit uudelleen.

Välilaatan vaihto

Punainen välilaatta **3** saattaa kulumaa sähkötyökalun pitkän käytön jälkeen.

Vaihda vaurioitunut välilaatta.

Saata sähkötyökalu kuljetusasentoon.

Käännä suojus **4** taaksepäin vasteeseen asti.

Nosta välilaatta **3** etureunasta yleismallisella ruuvitaltalla ja poista se työkalukaukalosta.

Asenna uusi välilaatta.

(Katso kappaletta "Välilaatan asennus")

Käännä suojus **4** takaisin alas.

Käännä hitaasti kampea **14** myötäpäivään, kunnes sahanterä on saavuttanut halutun työasennon (sahanterän ylemmät hampaat ovat n. 1 mm työkappaleen yläpuolella).

Μέρη μηχανήματος

- 2 Οδηγός παραλλήλων
- 3 Πλάκα στήριξης
- 4 Σφήνα
- 5 Προφυλακτήρας
- 6 Πριονόδισκος
- 22 Συμπληρωματικός οδηγός
- 45 Βίδα με μοχλό
- 46 Ροδέλα
- 47 Βίδα στερέωσης για συμπληρωματικό οδηγό παραλλήλων

Συσκευασία

Πριν την πρώτη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγξτε, αν σας παραδόθηκαν όλα τα εξαρτήματα που αναφέρονται:

- Συμπληρωματικός οδηγός παραλλήλων **22** με βίδες στερέωσης **47**, ροδέλες **46** και παξιμάδια με μοχλό **45**

Συναρμολόγηση του συμπληρωματικού οδηγού παραλλήλων

(βλέπε εικόνα **E**)

Σπρώξτε τις βίδες στερέωσης **47** δια μέσου των οπών στα πλάγια του οδηγού παραλλήλων. Οι κεφαλές των βιδών χρησιμεύουν στην οδήγηση του συμπληρωματικού οδηγού παραλλήλων.

Σπρώξτε το συμπληρωματικό οδηγό παραλλήλων πάνω από τις κεφαλές των βιδών στερέωσης.

Τοποθετήστε τις ροδέλες **46** επάνω στις βίδες στερέωσης και σφίξτε τις με τη βοήθεια των παξιμαδιών με μοχλό **45**.

Ρύθμιση του συμπληρωματικού οδηγού παραλλήλων

(βλέπε εικόνα **R2**)

Ο συμπληρωματικός οδηγός παραλλήλων **22** πρέπει να συναρμολογηθεί στον οδηγό παραλλήλων **2**, για να μπορούν να πριονοστούν κάθετες γωνίες φалтστομοής σε μικρού φάρδους υπό κατεργασία τεμαχίων. Μ' αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε, ότι ο κεκλιμένος πριονόδισκος δε θα αγγίξει τον οδηγό παραλλήλων.

Ο συμπληρωματικός οδηγός παραλλήλων μπορεί να τοποθετηθεί κατ' επιλογή δεξιά ή αριστερά από τον οδηγό παραλλήλων.

Υπό κατεργασία τεμάχια μικρού μήκους μπορεί να σφηνώσουν ανάμεσα στον οδηγό παραλλήλων και την πριονόλαμα **6**, να παρασυρθούν από την ανερχόμενη πριονόλαμα και να εκσφενδονιστούν μακριά. Γι' αυτό ρυθμίστε το συμπληρωματικό οδηγό παραλλήλων κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το άκρο του στην οδήγηση να τερματίζει ανάμεσα στο μπροστινό δόντι της πριονόλαμας και την μπροστινή ακμή της σφήνας **4**.

Γι' αυτό λύστε όλες τις βίδες με μοχλό **45** και μετακινήστε το συμπληρωματικό οδηγό παραλλήλων ώπου τη στερέωσή του να αναλάβουν μόνο οι δυο μπροστινές βίδες **47**. Σφίξτε πάλι καλά τις βίδες με μοχλό.

Αλλαγή της πλάκας στήριξης

Μετά από μια μεγάλη περίοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να φθαρεί η κόκκινη πλάκα στήριξης **3**.

Αλλάξτε τη χαλασμένη πλάκα στήριξης.

Ρυθμίστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση για μεταφορά.

Μετακινήστε τέρμα πίσω τον προφυλακτήρα **4**.

Ανασηκώστε την πλάκα στήριξης **3** από μπροστά μ' ένα κατσαβίδι από το κοινό εμπόριο κι βγάλτε την από τη σήραγγα εργαλείου.

Συναρμολογήστε τη νέα πλάκα στήριξης.

(Βλέπε κεφάλαιο "Συναρμολόγηση της πλάκας στήριξης")

Οδηγήστε πάλι προς τα κάτω τον προφυλακτήρα **4**.

Γυρίστε τη μανιβέλα **14** με ωρολογιακή φορά μέχρι ν' αποκτήσει η πριονόλαμα την επιθυμητή θέση εργασίας (τα επάνω δόντια να προεξέχουν περίπου 1 mm πάνω από την επιφάνεια του υπό κατεργασία τεμαχίου).

Aletin elemanları

- 2 Paralellik mesnedi
- 3 Talaş emniyeti
- 4 Yarma kaması
- 5 Koruyucu kapak
- 6 Testere bıçağı
- 22 Ek paralellik mesnedi
- 45 Kelebek somun
- 46 Besleme pulu
- 47 E paralellik mesnedi tespit vidası

Teslimat kapsamı

Elektrikli el aletinizi ilk kez çalıştırmadan önce aşağıda belirtilen bütün parçaların sevk edilip edilmediğini kontrol edin:

- Ek paralellik mesnedi **22**; Tespit vidaları **47**, besleme pulları **46** ve kelebek somunla **45** birlikte

Ek paralellik mesnedinin montajı

(bakınız resim **E**)

Tespit vidalarını **47** paralellik mesnedinin yan tarafındaki deliklerden itin. Bu sırada vidaların başları ek paralellik mesnedi için kılavuz işlevi görür.

Ek paralellik mesnedini tespit vidalarının başı üzerine itin.

Besleme pullarını **46** tespit vidaları üzerine yerleştirin ve vidaları kelebek somun **45** yardımı ile sıkın.

Ek paralellik mesnedinin ayarlanması

(bakınız resim **R2**)

İnce iş parçalarında dik gönyeli kesme yapabilmek için ek paralellik mesnedi **22** paralellik mesnedine **2** monte edilmek zorundadır. Bu sayede devrilen testere bıçağının paralellik mesnedine temas etmesini önlersiniz.

Ek paralellik mesnedi yapılan işe göre paralellik mesnedinin sağına veya soluna takılabilir.

Kısa iş parçaları kesme işlemi sırasında paralellik mesnedi ile testere bıçağı **6** arasında sıkışabilir, yukarı hareket eden testere bıçağı tarafından kavranarak savrulabilir. Bu nedenle ek paralellik mesnedinin konumunu öyle ayarlayın ki, kılavuz ucu testere bıçağının ön dişi ile yarma kamasının **4** ön dişi arasına gelsin.

Bunu yapmak için bütün kelebek somunları **45** gevşetin ve ek paralellik mesnedini öndeki iki vida **47** tespit yapabilecek ölçüde itin. Kelebek somunları tekrar sıkın.

Besleme levhasının (ara levhanın) değiştirilmesi

Kırmızı besleme levhası **3** elektrikli el aleti uzun süre kullanılıncaya yıpranır.

Bozulan besleme levhasını değiştirin.

Elektrikli el aletini nakliye konumuna getirin.

Koruyucu kapağı **4** sonuna kadar arkaya itin.

Bir tornavida ile besleme levhasını **3** öne kaldırın ve yuvasından çıkarın.

Yeni besleme levhasını takın.

"Besleme levhasının takılması" bölümüne bakın

Koruyucu kapağı **4** tekrar aşağı indirin.

Testere bıçağı istediğiniz çalışma konumuna gelinceye kadar kolu **14** saat hareket yönünde yavaşça çevirin (üst testere bıçağı dişi iş parçası yüzeyinin yaklaşık 1 mm üzerinde).



Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich
Elektrowerkzeuge
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

1 609 929 F44 (03.08) PS/8
Printed in Taiwan